



Distr.  
GENERAL

E/1984/7/Add.15  
14 February 1984  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Первая очередная сессия 1984 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Вторые периодические доклады о правах, рассматриваемых в  
статьях 6-9, представляемые государствами-участниками  
Пакта в соответствии с первым этапом программы, учрежденной  
Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1983 (LX)

Добавление

ВЕНГРИЯ \*

/17 января 1984 года/

1. Правительство Венгерской Народной Республики по-прежнему придает особое значение Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и полному соблюдению его положений. Свидетельством этого явился уже тот факт, что оно приняло активное участие в разработке Пакта и горячо приветствовало его принятие. Оно в установленном порядке представляло Генеральному секретарю доклады о ходе осуществления Пакта и принимало участие в их рассмотрении.
2. Принципы и меры, предусмотренные в Пакте, были включены в венгерское законодательство и осуществлялись на практике еще до вступления Пакта в силу.

---

\* Первоначальный доклад правительства Венгрии о правах, рассматриваемых в статьях 6-9 Пакта (E/1978/8/Add.7), был рассмотрен Сессионной рабочей группой правительственных экспертов на ее сессии 1980 года (см. E/1980/WG.1/SR.7).

## I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЧАСТЯМ I И II ПАКТА

3. В соответствии со статьей 1 Пакта в Венгерской Народной Республике соблюдается и полностью осуществляется право на самоопределение.

4. В статьях 61 и 62 Конституции Венгрии говорится, что какое бы то ни было ограничение прав по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических или других убеждений, национальности или социального происхождения, имущественного положения, рождения или другим признакам чуждо социальной системе Венгрии и противоречит ее законодательству. Нарушение конституционных положений влечет за собой уголовную, гражданскую или административную ответственность, мера которой определяется отдельными законами.

5. Что касается статей 6-9 Пакта, то в правовом положении венгерских граждан и иностранцев, проживающих на территории Венгрии, нет никакого различия. В трудовом законодательстве и социальном страховании не проводится никаких разграничений между гражданами Венгрии и иностранцами. В трудовых спорах иностранцы, проживающие в Венгрии, могут пользоваться своим родным языком, даже в том случае, если они хорошо говорят по-венгерски.

6. Что касается тех же статей 6-9 Пакта, то равноправие мужчин и женщин является одним из важных принципов социалистического общества и особо подчеркивается в законодательных положениях, включая Конституцию (статья 61), Основной закон Венгерской Народной Республики. Более того, венгерское правительство убеждено в том, что осуществление этих прав является заботой всего общества.

7. Другие права, признанные в статьях 6-9 Пакта, также не ограничиваются и не ущемляются в Венгерской Народной Республике.

8. Конституционные положения, касающиеся частей I и II Пакта, включают в себя:

Статью 61. " 1. Граждане Венгерской Народной Республики равны перед законом и пользуются одинаковыми правами.

2. Какое бы то ни было ограничение прав граждан на основании их пола, вероисповедания или национальности карается по всей строгости закона.

3. Венгерская Народная Республика гарантирует всем национальностям, проживающим на ее территории, равные права, пользование родным языком, обучение на родном языке, а также сохранение и развитие их культуры".

Статью 62. "1. В Венгерской Народной Республике женщины и мужчины пользуются равными правами.

/...

2. Равноправие женщин обеспечивается предоставлением соответствующих возможностей и условий труда, оплачиваемым отпуском по беременности и родам, усиленной законодательной охраной материнства и детства и, кроме того, системой учреждений по охране матери и ребенка".

/...

## II. СТАТЬЯ 6: ПРАВО НА ТРУД

9. Одной из основных задач социалистической системы является обеспечение права на труд как одного из наиболее важных прав человека и создание условий для его полного осуществления.

10. Это право человека нашло свое признание, а создание и постоянное улучшение условий для его осуществления предусматриваются в следующих положениях Конституции:

"Статья 55. 1) Венгерская Народная Республика гарантирует своим гражданам право на труд, а также оплату труда в соответствии с количеством и качеством выполненной работы.

2) Это право Венгерская Народная Республика обеспечивает путем планомерного развития производительных сил народного хозяйства, путем использования рабочей силы на основе народнохозяйственного плана".

11. Практическое осуществление этого конституционного принципа обеспечивается на основе Закона II от 1967 года, касающегося Трудового кодекса, поправок, внесенных в него Законом II от 1975 года, а также на основе Декретов-законов № 29 от 1972 года, № 3 от 1978 года, № 13 от 1979 года и № 29 от 1979 года, постановления № 48/1979 (XII.I) Совета министров о введении в силу Трудового кодекса и других законов и положений о рациональном использовании кадров (экономии людских ресурсов) и профессионально-технической подготовке.

12. Трудящиеся Венгерской Народной Республики имеют право по своему усмотрению выбирать работу или соглашаться на нее, а наниматели согласно закону уполномочены использовать трудящихся в соответствии с производственной необходимостью.

13. Трудовой кодекс гласит: "При установлении трудовых отношений и определении прав и обязанностей, возникающих в связи с наймом, не допускается никакой дискриминации трудящихся по признаку пола, возраста, национальности, расы или социального происхождения" (статья 18, пункт 3); это конкретное правило основано на соответствующем положении Конституции.

14. Экономическое, социальное и культурное развитие Венгерской Народной Республики обеспечивается плановой экономикой, продуктивным использованием рабочей силы и созданием условий, позволяющих каждому человеку пользоваться своими основными гражданскими, политическими и экономическими правами. Плановое управление трудовыми ресурсами как одна из основных гарантий права на труд гарантирует также свободу выбора работы. Социалистическое государство по-прежнему использует экономическое и материальное

/...

стимулирование для обеспечения каждому человеку возможности найти подходящую работу с учетом личных и общественных интересов.

15. По поводу занятости в Законе III от 1980 года, касающемся шестого пятилетнего плана развития национальной экономики на 1981-1986 годы, отмечается, среди прочего, что:

"Одной из основных целей политики в области занятости является, наряду с поддержанием полной занятости, резкое повышение эффективности живого труда и улучшение сбалансированности занятости, и эта цель будет достигнута прежде всего путем создания стимулов и условий для управления, способствующих разработке более совершенной кадровой политики, путем улучшения организации труда, укрепления трудовой дисциплины и повышения уровней мастерства и методов управления".

16. Поддержанию полной и эффективной занятости способствует профессиональная переподготовка трудящихся, осуществляемая согласно постановлению № 13/1983 (V.4), подписанному заместителем председателя Совета министров; в соответствии с этим документом в систему профессиональной переподготовки входит обучение какой-либо конкретной специальности непосредственно на рабочем месте и все специализированные курсы профессиональной подготовки на уровне среднего и высшего образования.

17. По состоянию на 1 января 1983 года положение в области занятости и набора кадров регулируется постановлением № 29/1980 (XII.29) министра труда. Социальная политика Венгрии направлена на то, чтобы через посредство служб, занимающихся вопросами найма и набора кадров, содействовать трудоустройству граждан и удовлетворению потребностей нанимателей в рабочей силе. С этой целью перед агентствами по трудоустройству поставлена задача предоставить нуждающимся в работе информацию о спросе на рабочую силу, а нанимателям - информацию и конкретные рекомендации относительно обеспеченности рабочей силой и, при возникновении взаимопределяемых условий, обеспечить трудоустройство. Услуги по трудоустройству предоставляются бесплатно. Сложившиеся таким образом отношения основаны на взаимном согласии: наниматель не обязан принимать на работу лицо, подобранное таким путем, а нуждающийся в работе может не согласиться на выполнение предложенного ему вида работы.

18. Поскольку в Венгрии обеспечена полная занятость, проблема безработицы перед страной не стоит.

19. Венгерское правительство хотело бы напомнить, что, как было указано в его первоначальном докладе, оно по-прежнему является участником следующих Конвенций МОТ:

а) Конвенции № 122 1964 года о политике в области занятости;

/...

- b) Конвенции № 111 1958 года о дискриминации (в области труда и занятий);
- c) Конвенции № 29 1930 года о принудительном труде;
- d) Конвенции № 2 1919 года о безработице;
- e) Конвенции № 142 1975 года о развитии людских ресурсов;
- f) Конвенции № 140 1974 года об оплачиваемых учебных отпусках.

20. Доклады правительства о ходе осуществления этих Конвенций, содержащие подробную информацию по вопросам занятости, были представлены в Международное бюро труда.

21. Подробные статистические данные об уровне занятости в Венгрии содержатся в издании "International Yearbook on Labour Statistics". К настоящему докладу прилагается один экземпляр "Pocket-book of Labour Statistics", в котором содержится информация о занятости. В этом издании имеются также и другие необходимые статистические данные.

/...

III. СТАТЬЯ 7: ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВЫЕ И БЛАГОПРИЯТНЫЕ  
УСЛОВИЯ ТРУДА

A. Вознаграждение

22. Право на справедливую оплату труда гарантируется следующими законодательными актами и положениями:

а) Статьей 14 Конституции:

"..."

4. Венгерская Народная Республика стремится к последовательному осуществлению социалистического принципа: "от каждого - по его способности, каждому - по его труду" (см. также статьи 61 и 62 части I Конституции);

б) Трудовым кодексом и Постановлением о его введении в силу, упомянутыми в разделе II выше;

с) коллективными соглашениями на период 1981-1986 годов.

23. Система вознаграждения в Венгерской Народной Республике обязательно учитывает количество и качество, а также общественную ценность выполненного труда (статья 44 Трудового кодекса). Основой общественного строя Венгерской Народной Республики является труд (пункт 1 статьи 14 Конституции); это означает, что труд является главным источником доходов трудящихся, обеспечивающим им и их семьям прожиточный уровень. Поэтому принцип вознаграждения закреплен в Трудовом кодексе; он, кроме того, означает, что в рамках отношений найма труд без вознаграждения запрещен.

24. Важная роль в определении размеров вознаграждения принадлежит коллективным соглашениям, в которых согласно статье 59 (пункт 2) Постановления о введении в силу устанавливаются применяемая система и формы оплаты, а также условия вознаграждения за работу, выплачиваемого различным категориям трудящихся.

25. Минимальный уровень зарплаты определяется на основе законодательных мер. Почасовая заработная плата установлена на уровне не ниже 2 000 флоринтов в месяц.

26. Трудящиеся имеют право на основную заработную плату, оговоренную в трудовом договоре, или на вознаграждение, определяемое по результатам их труда (пункт 1 статьи 62 Постановления о введении в силу).

27. За выполнение особых видов работы и за работу в необычной обстановке и особых условиях рабочим выплачиваются надбавки к зарплате. Условия выплаты таких надбавок и их размеры оговариваются в коллективных

/...

договорах, за исключением тех случаев, когда надбавки выплачиваются в обязательном порядке на основании законов.

28. За достижение особых результатов трудящимся, помимо вознаграждения, устанавливаемого на основании пункта 1 статьи 62 Постановления о введении в силу, может выплачиваться надбавка или премия, размер которой устанавливается заранее.

29. Согласно отдельному постановлению рабочим предприятий, функционирующих на паевых началах, предоставляется право на участие в конце года в прибылях предприятия, причем размер этого участия определяется в зависимости от производственных показателей предприятия.

30. Круг лиц, занятых на (много)сменной работе и имеющих право на получение надбавки за работу во вторую или третью смену, был расширен и охватывает теперь лиц, управляющих транспортными средствами во время исполнения служебных обязанностей (Постановление № 7/1980, IV.4 министра труда и министра транспорта и связи).

31. По-прежнему остается в силе правительственное Решение № IOI3/1970 (V.IO), в котором предусматривается, что "руководители предприятий, учреждений и кооперативов несут ответственность за соблюдение во вверенных им организациях конституционного принципа выплаты женщинам и мужчинам равного вознаграждения за равный труд".

/...

В. Условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены

32. Правительственные органы, предприятия и учреждения Венгрии проявляют особую заботу о создании и постоянном улучшении условий труда, отвечающих требованиям безопасности и гигиены. Основные законодательные положения по этому вопросу (статьи 51-54 Трудового кодекса) были упомянуты в первоначальном докладе правительства.

33. В отчетный период правительство утвердило новые положения (Постановление № 47/1979 (XI.30), разработанное Советом министров и Всевенгерским советом профсоюзов), регулирующие исключительно вопросы безопасности труда - область, в которой профсоюзы по-прежнему призваны играть решающую роль, осуществляя функции контроля и надзора.

34. Правила безопасности труда применимы ко всем видам производственной деятельности, осуществляемой в условиях найма, а также в рамках кооперативных и иных трудовых отношений, включая ученичество и другие виды профессиональной подготовки, а также деятельность, связанную с частной розничной торговлей, организованным добровольным трудом и трудом в воспитательно-исправительных заведениях.

35. В соответствии со своими полномочиями, предоставленными ему на основании статьи 17 Трудового кодекса, Всевенгерский совет профсоюзов осуществляет руководство, координацию и контроль за соблюдением безопасности труда в масштабах всей национальной экономики. Он, в частности, уполномочен:

а) требовать от всех руководителей и старших административных сотрудников предоставления отчета о положении в области охраны труда и мерах, принятых с этой целью в руководимых ими учреждениях, а также выступать с инициативой о принятии любых необходимых в этой области мер;

б) давать руководящие указания, касающиеся совершенствования системы охраны труда в масштабах национальной экономики;

с) руководить системой профсоюзного надзора за охраной труда.

36. Задачи экономических объединений, права и обязанности их работников в области обеспечения безопасности труда, а также требования, предъявляемые к безопасности и гигиене труда на рабочих местах, определяются законодательством (статьи 13-27 Постановления № 47/1979 (XI.30) Совета министров).

/...

37. Отвечающие требованиям безопасности и гигиены условия труда в промышленности и системе здравоохранения регулируются отдельными положениями (Постановление № 1/1982 (I.I) министра промышленности и Постановление № 2/1981 (II.7) министра здравоохранения).

38. Порядок проведения медицинского освидетельствования на предмет пригодности к работе в отдельных сферах трудовой деятельности определяется Постановлением № 4/1981 (III.3I) министра здравоохранения.

39. Контроль за соблюдением техники безопасности и гигиены труда осуществляется штатными и внештатными инспекторами профсоюзов, а также органами государственного надзора (Национальным управлением охраны труда в горнодобывающей промышленности и Национальным управлением охраны труда в отраслях энергетики). Инспектора наделены широкими полномочиями и имеют право приостанавливать работу предприятий, налагать штрафы или возбуждать уголовные дела при несоблюдении правил техники безопасности.

40. Правила техники безопасности и система защитных или предохранительных мер разработаны в Венгрии для всех категорий и групп рабочих.

41. Статистические данные о производственном травматизме содержатся в прилагаемом издании "Pocket-book of Labour Statistics".

42. Правительство хотело бы отметить, что оно по-прежнему является участником следующих конвенций МОТ, касающихся техники безопасности и гигиены труда:

а) Конвенции № 13 1921 года о свинцовых белилах (в малярном деле);

б) Конвенций № 18 1925 года о профессиональных заболеваниях, и № 42 (пересмотренной) 1934 года о возмещении в случае профессиональных заболеваний;

с) Конвенции № 27 1929 года об указании веса грузов (перевозимых на судах);

д) Конвенции № 17 1925 года о возмещении трудящимся (при несчастных случаях) на производстве;

е) Конвенции № 45 1935 года о применении труда (женщин) на подземных работах;

ф) Конвенции № 62 1937 года о технике безопасности (в строительстве);

/...

g) Конвенций № 77 1946 года о медицинском освидетельствовании подростков (в промышленности); и № 78 1946 года о медицинском освидетельствовании подростков (на непромышленных работах);

h) Конвенции № 115 1960 года о защите от радиации;

i) Конвенции № 124 1965 года о медицинском освидетельствовании молодых людей (для подземных работ);

j) Конвенции № 123 1965 года о минимальном возрасте допуска (на подземные работы);

k) Конвенции № 136 1971 года о бензоле;

l) Конвенции № 139 1974 года о профессиональных раковых заболеваниях.

43. Периодические доклады правительства о ходе осуществления этих Конвенций в установленном порядке представляются в Международное бюро труда.

44. В этой связи следует отметить, что в результате запрещения использования на ночных работах лиц, не достигших 18-летнего возраста, и повышения минимального возраста приема на работу, венгерское законодательство приведено в полное соответствие с Конвенциями МОТ № 6 и № 138, которые были ратифицированы правительством Венгрии; при этом меры по предотвращению и профилактике травматизма полностью соответствуют положениям Конвенции № 155 МОТ, которая была тем временем принята Международной организацией труда.

#### С. Равные возможности для продвижения по службе

45. Поскольку в этой области за отчетный период не произошло никаких изменений, информация, представленная в первоначальном докладе, по-прежнему остается в силе.

/...

Д. Отдых, досуг, ограничение рабочего времени и  
оплачиваемые отпуска

46. Наиболее крупные изменения в этой области произошли в 1981 году с введением с 1 июля 1981 года пятидневной рабочей недели (Решение № 1013/1981 (IV.27) Совета министров).

47. Что касается еженедельного отдыха, нормальной продолжительности рабочего времени и сверхурочной работы, оплачиваемых отпусков и вознаграждения за работу в праздничные дни, то в различных сферах деятельности существует следующее правовое и фактическое положение:

а) средняя продолжительность рабочей недели составляет, как правило, пять дней, при этом предоставляется один выходной день и один день для отдыха;

б) установленная законом продолжительность рабочей недели составляет 40 часов, на вредных для здоровья производствах - 36-40 часов (по состоянию на 1 января 1984 года) и в административном секторе - 40 часов (по состоянию на 5 марта 1984 года);

с) на основании недавно введенных в силу положений, согласующихся с Конвенцией № 132 МОТ, минимальная продолжительность ежегодного отпуска составляет три недели, а максимальная продолжительность обычного отпуска - пять недель без одного дня;

д) трудящиеся имеют право на восемь нерабочих (праздничных) оплачиваемых дней в году (Декреты-законы № 4 и № 32 от 1981 года).

48. Продолжительность отпуска на предприятиях непрерывного производственного цикла определяется на основании вышеупомянутых положений.

49. Улучшению организации работы, более полному использованию часов досуга и рациональному использованию всего потенциала трудовых ресурсов способствует регулирование часов работы и занятий в школах.

/...

#### IV. СТАТЬЯ 8: ПРАВА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ СОЮЗОВ

50. На XXIV съезде профсоюзов (декабрь 1980 года) в Устав профессиональных союзов были внесены поправки, предоставляющие право вступать в профсоюзы не только наемным рабочим и служащим, получающим зарплату, но и другим категориям работников (членам сельскохозяйственных и других кооперативов и т.д.).

51. Роль профессиональных союзов в развитии "производственной" демократии (на рабочих местах) была еще больше укреплена. Совместное Постановление № 1001/1980 (I.30) Совета министров и Президиума Всеенгерского совета профсоюзов о дальнейшем развитии "производственной" демократии ставит перед руководителями министерств, органов государственной власти, советов и других органов непроизводственной сферы (именуемых далее учреждениями) четкое требование - опираться в своей руководящей работе на коллективы трудящихся, используя при этом следующие методы обеспечения условий для участия трудящихся в принятии решений и процессе их осуществления:

а) непосредственное и всестороннее участие трудящихся обеспечивается через организацию собраний и конференций в структурных подразделениях соответствующего учреждения; такие конференции должны иметь право определять направление работы своего подразделения и устанавливать принципы, регулирующие использование фондов морального и материального поощрения работников, а также высказывать свое мнение относительно проекта производственного плана данного подразделения, итогов работы и проектов правил, регулирующих условия труда, если в соответствии с законом они должны разрабатываться этим учреждением;

б) участие представителей трудящихся в деятельности учреждения в целом обеспечивается через комитет цеховых профсоюзных уполномоченных или их представителей, которому предоставлено право:

- i) утверждать правила, регулирующие условия труда, если разработка таких правил должна осуществляться самим учреждением;
- ii) высказывать свое мнение относительно предложений, касающихся улучшения условий труда и социально-культурного положения трудящихся, а также относительно принципов выплаты надбавок к зарплате и поощрительных вознаграждений, если правила, регулирующие условия труда, не определены;
- iii) высказывать свое мнение о результатах работы трудящихся и деятельности руководителя учреждения и его заместителей в течение года;

с) в тех учреждениях, где имеются возможности собирать в назначенное время всех работников, роль представительного форума призвано сыграть общее собрание членов профсоюза.

/...

52. Венгерская Народная Республика, являясь участником соответствующих конвенций МОТ, регулярно представляет в Международное бюро труда доклады о ходе осуществления конвенций, касающихся прав профессиональных союзов. Эти доклады, последний из которых был представлен в 1983 году, находятся в Международном бюро труда.

53. Далее следует отметить, что в 1982 году с целью ознакомиться с положением профессиональных союзов и трудовыми отношениями в стране в Венгрию на несколько недель приезжала делегация МОТ. Было сделано все, чтобы делегация смогла составить объективное представление о положении дел.

54. Представлять еще какие-либо замечания в дополнение к первоначальному докладу, видимо, нет необходимости.

/...

У. СТАТЬЯ 9: ПРАВО НА СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

55. Система социального страхования в Венгерской Народной Республике в настоящее время регулируется Законом II от 1975 года и положениями о его введении в силу, о которых было много сказано в первоначальном докладе правительства. За отчетный период система страхования была распространена на новые категории лиц, такие, как артисты, работающие не по найму преподаватели гуманитарных дисциплин, адвокаты, ремесленники и частные торговцы, которые получили право на медицинское попечение и попечение при родах, семейные пособия, пенсии и пособия по случаю травмы; студенты очных отделений высших учебных заведений также получили право на получение семейных пособий и единовременного пособия по случаю рождения ребенка. Лица, работающие на общественных началах, также получили право на пособие по случаю травмы (Декрет-закон № I7 от 1981 года).

56. В 1981 и 1983 годах был увеличен минимальный размер пенсий по старости и инвалидности.

57. В 1982 году в систему пособий по уходу за ребенком были введены новые положения: мать- или отец-одиночка, воспитывающие своих детей, получили право на пособие по уходу за ребенком вплоть до достижения им трехлетнего возраста или шестилетнего возраста в случае хронически больных детей и детей с серьезными умственными или физическими недостатками при условии, что в течение двух лет, предшествующих моменту рождения ребенка, отец или мать:

- а) работал(а) по найму не менее четырех часов в день; или
- б) был(а) охвачен(а) страхованием как внештатный работник; или
- с) состоял(а) членом промышленного кооператива, работая не менее четырех часов в день.

58. По достижении ребенком одного года отцу предоставляется также право на получение вместо матери пособия по уходу за ребенком (Постановление № IO/1982 (IV.I6) Совета министров).

59. В порядок предоставления семейных пособий были также введены новые положения, которые, придерживаясь общего правила увеличения размера этого пособия застрахованным лицам, имеющим на содержании двоих и более детей, предоставили это право и застрахованным (т.е. охваченным социальным обеспечением) лицам, имеющим на содержании только одного ребенка, при условии, что эти лица являются одиночками или их ребенок страдает хроническим заболеванием или физическими или умственными недостатками (Декрет-закон № I6 от 1983 года). В этой связи правительство постановило выплачивать застрахованным лицам семейное пособие и на одного имеющегося на содержании ребенка вплоть до достижения им шестилетнего возраста и одновременно увеличило на 15-20 процентов размер семейного пособия, выплачиваемого на двоих и более детей.

/...

60. В заключение правительство Венгерской Народной Республики хотело бы подчеркнуть, что социалистическое общество преследует благородную цель обеспечения полного осуществления права на труд и при этом содействует всеми доступными средствами всестороннему развитию созидательных способностей трудящихся, рационально использует людские ресурсы, повышает по мере возможности уровень жизни и постоянно совершенствует систему социального страхования. Правительство убеждено, что соответствующие положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах осуществляются в Венгерской Народной Республике в широких масштабах.

/...

Приложение I  
СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

А. Занятость

1. По состоянию на I января 1982 года в Венгрии насчитывалось 10 711 000 жителей. Из них работающее население составляло 5 002 000 человек, или 46,7 процента всего населения. С учетом 242 000 женщин, временно не работающих по причине ухода за детьми и получающих в этой связи пособия, эта цифра составляла 49 процентов.

2. В настоящее время самодеятельное население составляет 80 процентов от общей численности населения в трудовом возрасте (возрастные группы 14-59 лет для мужчин и 14-54 года для женщин), то есть примерно 6,3 млн. человек. (С учетом женщин, временно не работающих по причине ухода за детьми и получающих в этой связи пособия, эта величина составляет 84 процента.)

3. Около 50 процентов работающего населения (2,3 млн. человек) - женщины, при этом в общем числе работников физического труда их доля составляет 39 процентов, а умственного труда - 60 процентов.

4. По данным на начало 1982 года, 40 процентов работающего населения было занято в промышленности и строительстве, 21 процент - в сельском и лесном хозяйствах и 39 процентов - в сфере обслуживания.

В. Заработная плата рабочих и служащих

5. В 1982 году в государственном секторе народного хозяйства в среднем работало 4 812 000 человек. Среднемесячная зарплата служащего составляла 4 396 форинтов, а с учетом премий, денежных вознаграждений, паёв, выплачиваемых в рамках участия в прибылях, и надбавок к зарплате для частичной компенсации роста цен - 4 914 форинтов. Однако средний уровень зарплаты по отдельным отраслям по сравнению с общенациональным средним уровнем зарплаты несколько колеблется: на транспорте он на 9,2 процента выше, в строительстве - на 7,4 процента выше, в промышленности - на 1,5 процента выше, в сельском хозяйстве - на 6,2 процента ниже и в торговле - ниже на 10,7 процента.

6. В 1982 году в государственном секторе среднемесячную зарплату в размере:

а) 2 500 форинтов и менее получали 5,8 процента рабочих и служащих;

б) 2 501-3 500 форинтов получали 19,1 процента рабочих и служащих;

/...

- с) 3 501-4 500 флоринтов получали 24,4 процента рабочих и служащих;
- д) 4 501-5 500 флоринтов получали 20,9 процента рабочих и служащих;
- е) 5 501-7 000 флоринтов получали 17,9 процента рабочих и служащих;
- ф) 7 001-9 000 флоринтов получали 8,2 процента рабочих и служащих;
- г) 9 001 флоринт и более получали 3,7 процента рабочих и служащих.

7. В последние годы уровень средней зарплаты женщин повышался быстрее, чем уровень средней зарплаты мужчин. Все еще сохраняющийся более низкий средний уровень оплаты женского труда объясняется рядом таких факторов, как менее высокая квалификация, меньший рабочий стаж, укороченное время работы, а также различия в профессиональной структуре и роде занятий.

### С. Условия труда

8. Переход на пятидневную рабочую неделю был завершен в 1982 году. Продолжительность рабочей недели около 82 процентов работников, занятых полный рабочий день, составляет 42 часа, 3 процента работают более 42 часов в неделю и 15 процентов - менее 42 часов в неделю. В 1982 году продолжительность основного ежегодного отпуска была увеличена до 15 рабочих дней (3 недели), к которым прибавляются дополнительные дни за выслугу лет, работу на ответственных должностях или за вредность производства.

9. Сменная работа в государственном секторе промышленности организована следующим образом: 71 процент работников физического труда работают в одну смену, 19 процентов - в две смены, а остальные - в три смены. Более одной трети рабочих государственного сектора промышленности заняты на станочном производстве, а еще 10 процентов - на конвейерном производстве. В сельском хозяйстве, например, уборка урожая зерновых и сахарной свеклы почти полностью механизирована (на 98-99 процентов), а механизация других сельскохозяйственных работ достигает высокого уровня.

10. В 1981 году было зарегистрировано 2 804 случая профессиональных заболеваний, что составляет 55,3 больных на 100 000 работающих, при этом 28 процентов общего числа заболевших были признаны нетрудоспособными. Примерно 80 процентов заболеваний было вызвано дерматитом, силикозом, профессиональными инфекционными болезнями и шумом.

/...

11. В 1982 году было зарегистрировано 124 004 производственных травмы, из которых 548 со смертельным исходом. Производственный травматизм составил 40,5 человека на 1 000 работников физического труда. Наибольшее число (26 процентов) несчастных случаев на производстве произошло по причине недостаточной квалификации и неопытности рабочих, 22 процента травм может быть отнесено на счет упущений в организации труда.

12. По данным последней переписи (на начало 1980 года), постоянное местожительство одной пятой части работающих (1,2 млн. человек) находилось в пределах района расположения предприятия, а 91 000 рабочих проживала в общежитиях, расположенных далеко от их постоянного местожительства (в летний период эта цифра значительно увеличивается).

13. В конце 70-х годов одна треть работающих питались в столовых по сниженным ценам, а в 1981 году около 1,3 млн. работников побывали в местах отдыха по льготным путевкам.

#### Д. Социальные выплаты

14. Все жители Венгрии согласно гражданским правам пользуются правом на бесплатное медицинское обслуживание. В конце 1982 года в стране насчитывалось 32 500 врачей и 98 500 больничных коек, что составляет из расчета на 10 000 жителей 30,4 врача и 92,1 больничных коек.

15. Общая сумма пособий по болезни, выплаченная в 1982 году, составила 9,7 млрд. форинтов; 5,9 процента всех рабочих и служащих (в среднем 248 000 ежедневно) были нетрудоспособными на протяжении более или менее продолжительного периода времени. Этот показатель фактически не изменяется на протяжении многих лет.

16. В целях участия в покрытии расходов на воспитание детей государство принимает различные меры:

а) продолжительность отпуска по беременности и родам с сохранением полного содержания составляет 20 недель;

б) размер единовременного пособия, выплачиваемого при рождении ребенка, составляет 2 500 форинтов на каждого живорожденного ребенка;

в) работающие женщины имеют право на оплачиваемые больничные листы по уходу за своими больными детьми. Такие бюллетени оплачиваются: на протяжении всего периода отсутствия на работе женщинам, имеющим детей в возрасте до одного года, на протяжении 60 дней в году - женщинам, имеющим детей в возрасте 1-3 лет, и в течение 30 дней в году - женщинам, имеющим детей в возрасте 3-6 лет. В последние годы такими льготами пользовалось 7-8 процентов всех работников, находящихся на оплачиваемых бюллетенях. Больничные листы оплачиваются в размере около 75 процентов месячной заработной платы;

/...

d) в июне 1982 года семейные пособия были предоставлены 1,1 млн. семей на 2,1 млн. детей; размер семейного пособия составлял в среднем 1 048 флоринтов на семью;

e) по истечении 20-недельного отпуска по беременности и родам работающие женщины, воспитывающие ребенка дома, имеют право на пособие по уходу за ребенком вплоть до достижения им трехлетнего возраста. По состоянию на декабрь 1982 года такое право имели 233 000 женщин. Размер пособия по уходу за ребенком составил в среднем 1 228 флоринтов в месяц на одного ребенка.

17. Общее число пенсионеров составляет 2,2 млн. человек, то есть каждый пятый житель - пенсионер; 17 процентов всех вышедших на пенсию получают пенсию по инвалидности, 14 процентов - пенсию в связи со смертью супруга (супруги), остальные - пенсию по старости.

18. В 1982 году размер пенсии составлял 2 541 флоринт в месяц, или примерно 50 процентов среднемесячной зарплаты. Средний размер скорректированных пенсий значительно превышает эту сумму.

/...

Приложение II

СПРАВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ а/

Pocket-book of Labour Statistics (Budapest, State Office for Labour and Wages  
Labour Information Centre, 1982).

-----

---

а/ С данным справочным материалом можно ознакомиться в архивах Секретариата на языке оригинала, полученного от правительства Венгрии.